



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 26.07.1996
KOM(96) 416 slutlig

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG)

om avbrytande av de ekonomiska och finansiella förbindelserna mellan
Europeiska gemenskapen och Irak

Utkast till

BESLUT FATTAT VID SAMMANTRÄDE I RÅDET AV FÖRETRÄDARNA FÖR

REGERINGARNA I EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPENS

MEDLEMSSTATER

om upphävande av beslut 90/414/EKSG om förhindrande av handel avseende Irak och
Kuwait

(framlagt av Kommissionen)

Motivering

Genom att den 14 april 1995 anta resolution 986 (1995) öppnade Förenta nationernas säkerhetsråd möjligheten för Irak att exportera olja i syfte att skapa förutsättningar för landet att uppfylla sin befolknings humanitära behov, särskilt genom att betala för import av medicin, hälsoartiklar, livsmedel samt råvaror och förnödenheter för grundläggande civila behov.

Irak vägrade ursprungligen att förhandla med Förenta nationerna om genomförandet av resolutionen, men samtyckte slutligen till sådana förhandlingar i början av 1996. Punkterna 1 och 2 i denna resolution kommer nu att träda i kraft, vilket gör export av irakisk olja tillåten upp till ett värde av en miljard USD för varje period om 90 dagar på de villkor som fastställs i resolutionen, det därav följande avtalsmemorandumet mellan Irak och Förenta nationernas generalsekreterare samt de förfaranderegler och riktlinjer som antogs av den kommitté som inrättades genom resolution 661 (1990), nedan kallad Sanktionskommittén för Irak.

Den gällande gemenskapslagstiftning som avser embargot mot Irak måste anpassas till bestämmelserna i resolution 986 (1995) för att möjliggöra att import från och export till Irak verkligen kan ske i förhållande till gemenskapen. Europeiska kommissionen har därför framställt det förslag som bifogas detta memorandum. Förslaget begränsar sig inte till en ändring av rådets gällande förordningar utan skapar en sammanhängande text avseende ordningen för embargot, inbegripet de nya undantag som följer av resolution 986 (1995) och som återspeglar de erfarenheter som gjorts under den tid som embargot har tillämpats. En sådan text ökar gemenskapslagstiftningens öppenhet och kommer att avsevärt underlätta dess tillämpning, bland annat via ekonomiska aktörer inom gemenskapen.

Artiklarna 228a och 73g i EG-fördraget utgör den rättsliga grund som möjliggör att lagstiftningen kan täcka fler aspekter av embargot än artikel 113, som har tjänat som rättslig grund för den gällande ordningen för embargot. Detta förslag påverkar inte förordning (EEG) nr 3541/92 som rör förbudet mot att uppfylla de irakiska kraven med hänsyn till avtal och transaktioner vars utförande har påverkats av Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 661 (1990) och därtill hänförliga resolutioner. Den senare förordningen kommer att kvarstå även fortsättningsvis bland annat därför att den kommer att förbli i kraft permanent även efter det att embargot har lyfts helt och hållet. Å andra sidan avser detta förslag, mot bakgrund av Europeiska domstolens yttrande 1/94, produkter som omfattas av Fördraget om Europeiska kol- och stål gemenskapen (EKSG). Om förslaget antas av Europeiska unionens råd bör beslut 90/414/EKSG därefter upphävas av medlemsstaterna. Ett särskilt förslag härom kommer att framställas av kommissionen.

Resolution 986 (1995) inför en strikt kontroll av export av irakisk olja som skall företas av Sanktionskommittén för Irak. Diskussionerna om dessa kontrollmekanismer fortsätter inom kommittén. Det är fortfarande oklart vilken roll de behöriga myndigheterna inom Europeiska gemenskapen eventuellt spelar i detta avseende. Detsamma gäller för

mekanismerna för kontroll av export till Irak av varor och tjänster som skall betalas genom så kallade spärrade konton, på vilka inkomsterna av oljeexport från Irak skall sättas in. Tillgängliga upplysningar om detta tyder på att Sanktionskommittén för Irak eller Förenta nationernas generalsekreterare kommer att tillämpa ett strikt förfarande för att säkerställa att hela det belopp som har förfallit till betalning för irakisk olja, skall betalas in på det spärrade kontot och att de varor som skall betalas via detta konto faktiskt kommer till Irak och att de distribueras enligt bestämmelserna i resolution 986 (1995).

Förenta nationernas generalsekreterare har ännu inte valt ut den bank som det spärrade kontot skall upprättas vid och detta förslag måste därför ändras i rätt tid i detta hänseende.

Den förväntade ökningen av handeln med Irak kommer dessutom även att öka möjligheterna att kringgå embargot. Ytterligare kontrollmekanismer kan därför bli nödvändiga för att hantera den ökade risken för att ordningen för sanktioner överträds. Andra ordningar för sanktioner har visat att sådana överträdelser inte (alltid) kan förhindras helt och hållet genom att gränsbestämmelser införs av Europeiska gemenskapens medlemsstater. Iraks grannländer och multilaterala insatsstyrkor såsom den maritima insatsstyrkan kommer att tyngas i högre utsträckning i detta hänseende. Dessa parter kommer emellertid att behöva samarbeta med Europeiska gemenskapen för att kunna spela en effektiv roll i att förhindra eller upptäcka överträdelser av ordningen för sanktioner. Tidigare erfarenheter avseende sådant förhindrande eller upptäckande har visat att kommissionen kan spela en viktig roll i detta hänseende samtidigt som den helt och hållet respekterar medlemsstaternas roll vid genomförandet av lagstiftningen inom gemenskapen. Detta förslag möjliggör ett nära och effektivt samarbete mellan Europeiska kommissionen och alla övriga behöriga myndigheter inom gemenskapen.

Oavsett vilka ytterligare uppgifter som faller på de behöriga myndigheterna inom gemenskapen och som måste införas i förordningen för att bli antagna anser kommissionen att situationen, med hänsyn till genomförandet av resolution 986 (1995), har utvecklats i sådan grad att detta förslag till relevant gemenskapslagstiftning kommer att avse flertalet nödvändiga anpassningar av gällande lagstiftning och att förslaget därför borde framställas redan nu. Valet av tidpunkt rättfärdigas dessutom av den ovissa situationen för en stor del av befolkningen i Irak, då en lindring av denna befolknings situation är själva syftet med resolution 986 (1995).

Med beaktande av de enskilda artiklarna i förordningen kan följande sägas:

I artikel 1 görs en uppräknig av de förbud som fram till nu har funnits i rådets förordningar 2340/90 och 3155/90, såsom de har ändrats.

I artikel 2 upptas undantagen från embargot och de därtill hörande villkoren, såsom ett bemyndigande om export utfärdat av de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna avseende mediciner. I punkt 1.b. öppnas möjligheten att importera irakisk olja och oljeprodukter till gemenskapen. I punkt 2 införs uppfattningen att Sanktionskommittén för Irak skall ge sitt godkännande till export av vissa varor som kommer att betalas från

det spärrade kontot. I punkt 5 krävs ett sådant godkännande för öppnande av rembursor rörande export av vissa delar och viss utrustning som nämns i punkt 2.d. Punkterna 3,4 och 6 innehåller undantag som redan finns i nuvarande ordning för embargon.

I artikel 3 ges Sanktionskommittén för Irak möjligheten att lägga fram bindande bevisning till kommissionen för bekräftande av meddelanden, godkännanden osv. Genom detta förfarande kommer de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna, liksom behöriga myndigheter i tredje länder eller organisationer som ansvarar för kontroll av sanktioner samt andra intresserade parter, att tilldelas en enda adress där de kan erhålla relevanta upplysningar som annars endast skulle vara tillgängliga i ofullständig form.

I artikel 4 återspeglas punkt 14 i resolution 986 (1995) som behandlar immunitet för olja och oljeprodukter som fortfarande är i Iraks ägo. En utvidgning av denna immunitet till betalningen av dessa varor rättfärdigas av det faktum att brist på ett sådant skydd allvarligt skulle hindra förverkligandet av målsättningarna i resolution 986 (1995).

I artikel 5 säkerställs att, i enlighet med punkt 14 i resolution 986 (1995), betalningarna från det spärrade kontot inte får gå till andra syften än de som anges i resolution 986. Då dessa målsättningar fastställs uttryckligen, såsom i punkt 8 i resolution 986 (1995), skall kommissionen omedelbart offentliggöra dem i serie C i Europeiska gemenskapernas officiella tidning enligt artikel 7 i detta förslag. När Sanktionskommittén för Irak godkänner ytterligare målsättningar enligt punkt 8f i ovan nämnda resolution, kommer även dessa att offentliggöras.

Artikel 6 motsvarar punkt 5 i resolution 661 (1990) och punkt 25 i resolution 687 (1991) och påminner i sin ordalydelse om bestämmelser i andra av rådets förordningar om genomförande av säkerhetsrådets beslut om ekonomiska sanktioner.

För att särskilt underlätta åtgärder företagna av ekonomiska aktörer inom gemenskapen som har ett intresse av genomförandet av resolution 986 (1995), påläggs kommissionen genom artikel 7 att offentliggöra alla de relevanta förfaranden som skall fastställas av Sanktionskommittén för Irak avseende Iraks embargo och andra relevanta upplysningar såsom den definition av livsmedel som gjorts av Sanktionskommittén för Irak. Dessa upplysningar kommer sedan att göras tillgängliga på gemenskapens elva språk och på så vis bidra till att skapa lika villkor för berörda ekonomiska aktörer. Ansvaret för innehållet i de förfaranden, riktlinjer eller tolkningar som fastställs av Sanktionskommittén för Irak åvilar kommittén. En förteckning över de behöriga myndigheter inom gemenskapen som behandlar de olika aspekterna av Iraks embargo bör också offentliggöras.

Genom artikel 8 kommer ett system för ömsesidig information mellan kommissionen och medlemsstaterna att fastställas för att uppnå största möjliga öppenhet vid genomförandet av gemenskapslagstiftning samt för att främja en enhetlig tillämpning härav. De sanktioner som skall införas om bestämmelserna i den föreslagna resolutionen överträds skall införas av medlemsstaterna.

Då bestämmelserna i rådets förordningar (EEG) nr 2340/90 och 3155/90, såsom de har ändrats, har införts i detta förslag till förordning får båda de tidigare förordningarna upphävas (artikel 9).

Artikel 10 innehåller de sedvanliga territoriella och nationella begränsningar som gäller för förordningens tillämpning.

I artikel 11 fastställs dagen för förordningens ikraftträdande och återspeglar därför inte det faktum att säkerhetsrådet i punkt 3 i resolutionen beslöt att de undantag från embargot som har införts genom resolution 986 (1995) endast förblir i kraft under en inledande period av 180 dagar. Kommissionen anser att den begränsning till 180 dagar som upptas i resolutionen kan skapa många problem, till exempel när transaktioner som lagligen har inletts under de första 180 dagarna ändå måste avslutas efter denna period. Om säkerhetsrådet beslutar att inte förlänga perioden om 180 dagar eller att förkorta denna period, kommer kommissionen att säkerställa att förslag till motsvarande lagstiftning kommer att framställas.

Slutligen kommer artikel 73g i EG-fördraget att i detta förslag integrera de finansiella sanktioner som har beslutats av säkerhetsrådet och som hittills har genomförts genom medlemsstaternas nationella lagstiftning. Vid denna tidpunkt och på grund av sakens brådskande natur innehåller inte förslaget lämpliga bestämmelser om detta, men kommissionen kan i förekommande fall införa sådana bestämmelser genom ett nytt förslag.

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG)

om avbrytande av de ekonomiska och finansiella förbindelserna mellan
Europeiska gemenskapen och Irak

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 228a och 73g i detta,

med beaktande av den gemensamma ståndpunkten av den ... 1996 som fastställdes av rådet på grundval av artikel J.2 i Fördraget om Europeiska unionen med beaktande av genomförandet av Förenta nationernas säkerhetsråd resolutioner 660, 661, 666, 670 (1990), 687 (1991) och 986 (1995),

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Förenta nationernas säkerhetsråd beslutade, i enlighet med kapitel VII i Förenta nationernas stadga, i resolution 660, 661, 666, 670 (1990) och 687 (1991) att alla stater bör vidta nödvändiga åtgärder med hänsyn till avbrytandet av de ekonomiska och finansiella förbindelserna mellan Europeiska gemenskapen och Irak på det vis som föreskrivs i dessa resolutioner.

Förenta nationernas säkerhetsråd beslutade dessutom, i enlighet med kapitel VII i Förenta nationernas stadga, i resolution 986 (1995) att som en tillfällig åtgärd och under stränga villkor, tillåta import av olja och oljeprodukter med ursprung i Irak, för att skaffa de medel som är nödvändiga för betalning av import av vissa varor till Irak och vissa handelsmässiga aktiviteter i samband härmed, särskilt vad avser livsmedel och läkemedel. Förenta nationernas säkerhetsråd beslutade samtidigt att tillåta export till Irak av vissa varor och användning av vissa finansiella instrument för att underlätta sådan export samt fastställde vissa villkor för nämnda transaktioner och aktiviteter.

För att göra det möjligt för gemenskapen att effektivt genomföra embargot mot Irak och samtidigt tillåta ekonomiska aktörer att fullt ut använda sig av undantagen från det ekonomiska embargot avseende Irak, bör lämpliga mekanismer fastställas för hanteringen av meddelanden och ansökningar om godkännande av transaktioner och avtal med Irak från den kommittés sida som inrättats genom säkerhetsrådets resolution 661 (1992) samt om de bemyndiganden som gjorts av denna kommitté.

Med hänsyn till öppenhet och mot bakgrund av den utveckling som skett efter embargots införande bör gemenskapslagstiftningen om genomförandet av Förenta nationernas säkerhetsråds ovan nämnda resolution införlivas i ett samlat gemenskapsinstrument, som bland annat avser de produkter som omfattas av Fördraget om Europeiska kol- och

stålgemenskapen (EKSG). Rådets förordningar (EEG) 2340/90¹ och 3155/90² om förhindrande av gemenskapens handel med Irak bör därför upphävas.

Medlemsstaterna i Europeiska kol- och stålgemenskapen har därför upphävt beslut 90/414/EKSG med verkan från och med ikraftträdandet av denna förordning³.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande skall vara förbjudet:

1. Införande till eller passage genom gemenskapens territorium av varor som har sitt ursprung i eller som kommer från eller som har passerat genom Irak.
2. Export till eller passage genom Irak av varor som har sitt ursprung i eller som kommer från eller som har passerat genom gemenskapen.
3. Tillhandahållande av tjänster i syfte eller med verkan att främja Iraks ekonomi, särskilt
 - i) avseende ekonomiska aktiviteter som utförs i eller företas från Irak, eller
 - ii) till fysiska personer i Irak, juridiska personer som är inrättade enligt eller lyder under irakisk lagstiftning eller organisationer som utövar ekonomiska aktiviteter (oavsett om det sker i Irak eller ej) och som kontrolleras av personer som har sin hemvist i Irak eller som lyder under irakisk lagstiftning.
4. Att tillåta flygplan att starta i eller flyga över gemenskapens territorium om dess destination är eller om det har startat på irakiskt territorium.
5. Aktiviteter och transaktioner vars målsättning eller verkan direkt eller indirekt är att främja transaktioner eller aktiviteter som nämns i denna artikel.

Artikel 2

Förbuden enligt artikel 1 är inte tillämpliga på följande:

1.
 1. Införande till gemenskapens territorium av
 - a. varor som har sitt ursprung i eller som kommer från eller som har passerat genom Irak innan den 7 augusti 1990.

¹EGT nr L 213, 9.8.1990, s. 1, senast ändrad genom rådets förordning (EEG) nr 1194/91 (EGT nr L 115, 8.5.1991, s. 37).

²EGT nr L 304, 1.11.1990, s. 1.

³EGT nr L 213, 9.8.1990, s. 3, senast ändrad genom beslut 91/265/EKSG (EGT nr L 127, 23.5.1991, s. 27).

- b. Olja och oljeprodukter med ursprung i Irak vars export av Irak har godkänts av den kommitté som inrättats enligt säkerhetsrådets resolution 661 (1990) och för vilken betalningen av hela summan för varje inköp har gjorts till kontot för Irak i ... bank.
2. Export från eller passage genom gemenskapen till Irak av
 - a. varor som utslutande är avsedda för medicinska ändamål efter bemyndigande av medlemsstatens behöriga myndighet,
 - b. livsmedel efter meddelande från nämnda kommitté,
 - c. råvaror och förnödenheter för grundläggande behov vars export till Irak har godkänts av nämnda kommitté,
 - d. delar och utrustning som är nödvändig för en säker drift av oljeledningssystemet Kirkuk-Yumurtalik i Irak, vars export till Irak har godkänts av nämnda kommitté, och
 - e. andra produkter vars export har godkänts av nämnda kommitté.

Kraven för bemyndigande respektive meddelande vad avser de produkter som tas upp i a och b i denna punkt kommer att anses vara uppfyllda då nämnda kommitté har godkänt betalningen för dessa varor från kontot för Irak i ... bank.

3. Tillhandahållandet av post- och telekommunikationstjänster, medicinska tjänster som är nödvändiga för funktionen av befintliga sjukhus eller tjänster som följer av avtal eller ändringar i avtal som ingåtts innan ikraftträdandet av förbudet i förordning (EEG) nr 2340/90, om genomförandet av dessa tog sin början innan den dagen.
4. Flygningar som har godkänts av nämnda kommitté eller som är avsedda för Förenta nationernas aktiviteter i Irak.
5. Utfärdandet eller bekräftandet av rembuser till fördel för en part i Irak inom ramen för export av de varor som upptas i punkt 2.d. i denna artikel efter godkännande av var och en av nämnda kommittés utfärdanden eller bekräftelser.
6. Aktiviteter och transaktioner vars målsättning eller verkan direkt eller indirekt är att främja transaktioner eller aktiviteter som upptas i punkterna 1.a., 2.a., 2.b., 2.c., 3 och 4 ovan.
7. Viktiga transaktioner som är direkt hänförliga till Iraks export av olja och oljeprodukter som är tillåtna enligt punkt 1.b. ovan, andra aktiviteter som är direkt hänförliga till dessa exporten och de som är tillåtna enligt punkt 2.d. och 2.e.

Artikel 3

Europeiska kommissionen skall tillhandahållas bindande bevisning för varje meddelande om export av livsmedel, nämnda kommittés godkännande av avtal, transaktioner, export, rembuser eller betalning till kontot för Irak i ... bank.

Artikel 4

Olja eller oljeprodukter som exporteras av Irak med godkännande av nämnda kommitté och fortfarande är i Iraks ägo eller betalningar i samband med dessa exporter, skall ha immunitet mot rättsliga förfaranden och inte vara föremål för någon form av beslagtagande, införsel eller utmätning.

Artikel 5

Direkta eller indirekta betalningar från kontot för Irak i ... bank skall endast vara avsedda för de ändamål som avses punkt 8 i resolution 986 (1995), som offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning, och får inte tilldelas något annat ändamål.

Artikel 6

Artikel 1 - 6 skall tillämpas oavsett vilka rättigheter eller skyldigheter som tilldelats eller pålagts genom ett internationellt avtal eller annat avtal som har ingåtts eller genom en licens som har beviljats innan denna förordning trädde i kraft.

Artikel 7

Kommissionen skall i Europeiska gemenskapernas officiella tidning offentliggöra relevanta upplysningar om tillämpliga förfaranden för meddelande eller erhållande av den nämnda kommitténs godkännande avseende transaktioner eller aktiviteter som upptas i artikel 2, särskilt de som rör erhållande av betalning från kontot för Irak i ... bank samt andra relevanta upplysningar i samband med genomförandet av denna förordning.

Artikel 8

1. Kommissionen och medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att tillförsäkra genomförandet av denna förordning.
2. Kommissionen och medlemsstaterna skall ge varandra relevanta upplysningar om vidtagna åtgärder som står till deras förfogande i samband med denna förordning.
3. Varje medlemsstat skall fastställa de sanktioner som skall införas om bestämmelserna i denna förordning överträds.

Artikel 9

Rådets förordningar (EEG) nr 2340/90 och 3155/90 skall härmed upphävas.

Artikel 10

Denna förordning skall tillämpas inom Europeiska gemenskapens territorium, inbegripet dess luftrum, flygplan och fartyg som står under en medlemsstats jurisdiktion, personer

som befinner sig på annan plats men som är medborgare i en medlemsstat och organ som lyder under eller har inrättats enligt en medlemsstats lagstiftning.

Artikel 11

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den ... 1996.

På rådets vägnar

Ordförande

Utkast till

**BESLUT FATTAT VID SAMMANTRÄDE I RÅDET AV FÖRETRÄDARNA FÖR
REGERINGARNA I EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPENS
MEDLEMSSTATER**

om upphävande av beslut 90/414/EKSG om förhindrande av handel avseende Irak och
Kuwait

(96/.../EKSG)

FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I EUROPEISKA KOL- OCH
STÅLGEMENSKAPENS MEDLEMSSTATER, FÖRSAMLADE I RÅDET, HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

Europeiska unionens råd har, mot bakgrund av Förenta nationernas säkerhetsråds
resolutioner om avbrytande av de ekonomiska och finansiella förbindelserna med Irak,
antagit förordning (EG) nr ... /96¹ om avbrytande av de ekonomiska och finansiella
förbindelserna mellan Europeiska gemenskapen och Irak. Denna förordning avser även
varor som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och
stålgemenskapen.

Det finns av detta skäl inte längre något behov av att tillämpa beslut 90/414/EKSG²,
varför det beslutet skall upphävas.

Därvid har samråd ägt rum med kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 90/414/EKSG skall härmed upphävas.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas
officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den ... 1996.

Ordförande

¹ EGT nr L ..., ... 1996, s.

² EGT nr L 213, 9.8.90, s. 3, senast ändrat genom beslut 91/265/EKSG (EGT nr L 127, 23.5.91, s.
27).

ISSN 1024-4506

KOM(96) 416 slutlig

DOKUMENT

SV

11

Katalognummer : CB-CO-96-399-SV-C

ISBN 92-78-07705-4

**Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer
L-2985 Luxemburg**